MV. L. 6108/2.

Raad van State
Afdeling Wetgeving
-51 V-1958
Overgemaakt aan de h.

coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 1er février 1958, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux rémunérations dues à la commission bancaire pour l'application de la loi du 27 mars 1957", a donné le 19 mars 1958 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e februari 1958 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de vergoedingen verschuldigd aan de bankcommissie voor de toepassing van de wet van 27 maart 1957", heeft de 19e maart 1958 het volgend advies gegeven :

Il est inutile, et d'ailleurs inhabituel, de reproduire au préambule la teneur de l'article de la loi sur lequel le projet se fonde . Un alinéa 1er rédigé comme suit suffirait :

"Vu la loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement et modifiant le Code des droits de timbre et le Code des taxes assimilées au timbre, notamment l'article 8 ; ".

\+

\+ +

Aux articles 1er et 2 , il serait préférable d'indiquer les pourcentages, comme dans l'arrêté royal du 6 juillet 1953, de la manière suivante :

"10 centimes pour mille"
"1 franc pour mille".

\+

\+ +

Le projet doit être complété par un article chargeant le Ministre des Finances de l'exécution de l'arrêté.

Het is overbodig en trouwens ongebruikelijk, in de aanhef de tekst over te nemen van het artikel waarop het ontwerp steunt. Met een als volgt geredigeerd eerste lid kan worden volstaan :

"Gelet op de wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen en tot wijziging van het Wetboek der zegelrechten en het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes, inzonderheid op artikel 8 ; ".

\+

\+ +

In de artikelen 1 en 2 geve men de percentages aan, zoals in het koninklijk besluit van 6 juli 1953 :

" 10 centimes per mille "
" 1 frank per mille ".

\+

\+ +

Het ontwerp moet worden aangevuld met een artikel dat de Minister van Financiën met de uitvoering van het besluit belast.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit :

Messieurs : de Heren :	F.LEPAGE,	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président, voorzitter,
	L.MOUREAU, G.HOLOYE,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART, P.ANSIAUX,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
Madame : Mevrouw :	J.DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) J.DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) F.LEPAGE.